

Städte am Meer (Reihe)  
Marseille (Sendung)  
4686968 (DVD-Signatur Medienzentren)

**Médiation 1 : Une interview avec Sonia Marguet – Fiche de travail**

**Tu es à Marseille avec ta copine et vous venez d'observer la scène où le chien de Mme Marguet découvre une cachette de cigarettes dans une voiture de tourisme. Comme ta copine ne parle pas français, elle te demande de traduire pour elle.**

TOI : Bonjour, Madame

S.M. : Bonjour.

C : Kannst Du sie fragen, was sie hier macht ?

TOI: Madame, ma copine voudrait savoir ce que vous faites ici.

S.M. : Je suis fonctionnaire des douanes ici dans le port de Marseille. Je contrôle les bateaux qui arrivent d'Afrique.

TOI :

C.: Wieso werden diese Schiffe kontrolliert?

TOI: Pourquoi est-ce que ces bateaux sont contrôlés ?

S.M. : Parce qu'il y a un énorme trafic de contrebande de cigarettes.

TOI :

C.: Sie arbeiten mit einem Hund. Wie heißt er? Was für eine Rasse ist er? Ist er spezialisiert ?

TOI: Vous travaillez avec un chien. Il s'appelle comment ? Il est de quelle race ? Est-ce qu'il est spécialisé ?

S.M. : Mon chien s'appelle « Hutch ». C'est un labrador. Comme chien renifleur, il est spécialisé en tabac.

TOI :

C.: Wie findet er die Verstecke in den Autos?

TOI: Comment est-ce qu'il trouve les cachettes dans les voitures?

S.M. : « Hutch » passe sous les voitures. Il sent l'odeur de tabac et il trouve les cigarettes cachées.

TOI :

C.: Und der Herr gerade eben, was hatte er versteckt?

TOI: Et le monsieur tout à l'heure, qu'est-ce qu'il avait caché ?

S.M. : Il avait caché plus de 100 cartouches de cigarettes. En Tunisie, une cartouche coûte 3 euros et se vend sur le marché noir ici dix fois plus cher. C'est catastrophique pour les buralistes.

TOI :

C.: Und was passiert jetzt mit dem Herrn?

TOI: Et qu'est-ce qui va arriver à ce monsieur ?

S.M. : Il devra payer une amende de plusieurs mille euros.

TOI :

C.: Bedanke dich bei ihr, dass sie unsere Fragen beantwortet hat und wünsche ihr viel Erfolg bei ihren weiteren Kontrollen.

TOI: Nous vous remercions d'avoir répondu à nos questions et bonne réussite dans vos contrôles. Au revoir, madame.

S.M. : De rien. Bonnes vacances.

TOI :